

11048

GALERIA D' OBRES VALENCIANES

Número extraordinari

EL TRULL

Comedia en dos actes

ORICHINAL DE

VICENT ALFONSO



::: 75 sentims eixemplar :::

- ANY 1929 -

EDITORIAL «ARTE Y LETRAS»

AVENIDA DE VICTORIA EUGENIA, LETRA V

VALENCIA

Galería de Obres Valencianes

El Trull

Comedia en dos actes, en prosa

ORICHINAL DE

VISENT ALFONSO

Estrená en grandíós éxit el 11 de chiner de 1929 en el
«Teatro Moderno» de Valencia.

•••••

EDITORIAL ARTE Y LETRAS
VALENCIA
ANY 1929

DEDICATORIA

A don Salvador Estela Alfonso

Director de "Semana Gráfica"

*A ton clar talent y afecte ofrene esta comé-
dia qu' he escrit sucant la ploma en el cór.*

Cariñosament ton cosí y cuñat.

VISENT ALFONSO.

ES PROPIETAT

Ningú podrá reproduir-la ni representarla sense autorisació del autor.
«La Sociedad de Autores Españoles», es la encarregá de consedir o
negar el permis pera representarla y cobrar els drets.

Queda fet el depòsit que la lley mana.



REPARTO

PERSONACHES

ACTORS

SIGALA.	CLEMENT
LA VIUDA.	IBARRA
MARÍA ELOISA.	MATEO
BARBERETA.	CASESNOVES
RAFELA.	MAÑEZ
EL SO MIQUEL.	FERNÁNDEZ
MAESTRICO.	ALBA
FELO.	BELLVER
MOSCATELL.	VILAR
CHANGLOT.. . . .	ESPI
MOSCARDÓ.. . . .	ROIG
FRANSISCO.	CRUZ

EN UN POBLE DE VALENSIA

DRETA Y ESQUERRA, LLIURES



ACTE PRIMER

Interior del corral de casa el so Miquel. Portaló gran al foro que dona al secá. Al lateral dreta una porta gran que conduix al interior de la casa y en segón terme una reixa. En el lateral esquerra, a la altura de dos o tres pams, el trull, que pren tot el segon terme, de forma que se puga puchar a ell per el lateral y per el ángul que formará en el primer terme, qu' es aon te portes practicables. En el forillo del trull, una reixa. En essena, algunes caires y utils propis de verema; falsosnets, cabasos grans d' espart, portaores, algún pual de fusta, ets.

L' acció se desarrolla en mich d' un ambien lluminós y alegre d' un día d' atarech en temps de verema.

El so MIQUEL y MAESTRICO conversen mentres MOSCARDÓ y CHANGLÓT trapichen en el trull. Al peu del trull estarán els dos parells d' espardeñots que usen MOSCARDÓ y CHANGLÓT pa tirarse a terra.

Miquel	— ¡Moscardó!
Moscardó	— Mane, so Miquel.
Miquel	— ¿Vos queda molt per trapichar?
Moscardó	— Ey, uns sis carros de garnacha.
Changlot	— Com no siguen més, qu' enguañ té molt bon raim.
Maestríco	— No ha segut mala collita,

- Miquel —Molt bona, Maestrico; pero... ¿sap vosté a cóm paguen el vi?
- Maestrico —¡Milacre no se queixara el cosecher!
- Miquel —No es per avarisia, que a mí tot me sobra.
- Maestrico —Si dona gust viure l' alegría qu' esparsíu estos díes de verema per totes bandes... Hasta en la casa del més pobre han netechat el trull, qui espera, com una ofrena, que trepi-chen sobr' ell lo poc que veremen, pues es prou que se senta bañat del suc del raim per a que revixca. Y hiá alegría en la viña entr' els veremaórs y soroll en el poble de chovens que van y venen carregáts d' eixe frut de Deu, mentres el tufet de vi perfuma l' aire...
- Miquel —¿Aixó es un cant a la verema?
- Maestrico —No; al vi.
- Miquel —No es vosté poeta.
- Maestrico —No señor: soc borracho.
- (Rises.)
- Miquel —Yo no he volgut dir aixó.
- Maestrico —Pero hu he dit yo, qu' es lo mateix. Se coneguem, so Miquel... Y lo pichor que hiá en este mon es conéixerse.
- Miquel —Lo pichor y lo millor. El conéixerse aproxima o separa; pero es tan difísil conéixerse... Yo, qu' he corregut tant de mon per eixes fires comprant ganao, no he deprés may ni a conéixerme a mí mateix. Y es que no vivim lo que pensem, si no lo que volem que pensen de mos-atros.
- Maestrico —Ni més ni manco. ¿Quí no creurá qu' el Maestrico es felís?
- Miquel —¿Per qué no?... Vosté es alegre y amic de la chacota.

- Maestrico —Pues s' equivoquen... Baix de les meues rises s' oculta una trachedia..
¡Ahl...
- Miquel —¡Sempre tan bromistel!
- Maestrico —Bromiste, ¿eh?... Aixina com me veu de chicotet, he pogut ser un criminal monstuós. ¡Un Pernaless!
- Miquel —Maestrico, ¿qué me diu?
- Maestrico —No s' asuste.
- Miquel —Veentlo, qui no creurá qu' es felís... No li falta res ni té qui li estire la chaqueta..., ¡y fadrinet encara!... Perque suponc que no será viudo.
- Maestrico —Ni soc viudo, ni soc fadrí, ni tinc dona...
- Miquel —Entonses...
- Maestrico —¿Me coneix ara?
- Miquel —Vosté es...
- Maestrico —Un marit burlat, la risa dels chi-quets, la comidilla de les comares..., el que al vórel pasar diuen tots: «eixe es»... ¡Eixe es!... Com si yo no fora el de sempre, el home honrat...
—Yo no sabía...
- Miquel —Ni heu sap ningú en este poble.
- Maestrico —Per a nàixer de nou a la vida, demaní el traslado d' escola, y he estat en un poble, después en un atre y en un atre, hasta parar así. ¡Tot per una dona, so Miquel, per una dona!...
- Miquel —Lo més difísil de conéixer.
- Maestrico —Pero anem a lo que interesa. ¿Aón está la Sigala?... Ya es hora d' haber donat la llisó y esta Sigaleta no s' enrecorda del seu Maestrico... ¿No está per ahí?
- Miquel —¿En casa vol qu' estiga?
- Maestrico —En casa. ¿Qué ahón?
- Miquel —Pareix que no la conega.
- Maestrico —Perque la conec m' estraña que

no estiga esperantme. La Sigala de ara ya no es la d' abáns; en dos mesos ha cambiat molt.

Miquel
Maestrico

—Grasies a vosté.

A mí, no; yo no he fet més qu' ensenar-li verbalment lo que primer m' han enseñat a mí. La Sigala, per criarse silvestre, era com un tome-llo en la montaña, que lo mateix el chafaben qu' el olién, y vosté l' arreplegat; y además de posarla a segur, defenentla contra les tormen-tes del temps y els caprichos dels homens, li ha enseñat el be en sa propia obra. Ya veu com no es lo mateix.

Miquel

—També yo no he fet més que cum-
plir el dictat de ma consensia

Sigala

Cantant desde dins:

Com al raim de la viña,
al meu trull t' he de portar;
a vore si trapichante
logre ferte cambiar.

Moscardó
Changlot
Maestrico
Miquel

Chubilós. ¡Huy, huy, huy... la Sigala!

Igual ¡Ya está ahí l' alegría!

—¿Qué me diu, so Miquel?

—Qu' estic per chillar com ells.
Ella es llum en nostres intelichen-
sies, bellesa pa nostres ulls, alegría
per a nostres ánimes, agua freda
per a nostres cosos sedients...; ella
es... ¡nostra vida!

Sigala

En la portalá del foro, dirichintse al carrer:

¡Bruto, bestia, cafrel... A tú te dic,
a tú... ¿Per qué no te pesigues ahí
ahón tú saps?... ¡Ja, ja, ja!

Miquel

Reptantla. ¡Sigala!

Sigala

(Entrecortá) Ay, no sabía...

Maestrico

—¿Quín modo de parlar es eixe?...

Sigala

—Perdone, Maestrico; y vosté, so
Miquel, perdónem també. Yo no

vollà, yo no vullc parlar mal; pero es que com una no es fina..., pues en cuant l'acosen..., ¡y eixos chicons sempre m'están acosant!... Son molt animals. ¡Ay, ya he ficat la pata atra volta!... ¿Per qué seré tan..., tan aixina?

Miquel

—Ya cambiarás. El Maestrico t'enseñará.

Maestrico

—Si m'obedixes...

Sigala

—¿Acás no 'l obedixc?

Maestrico

—Poc y mal. ¿Ara son hores de donar la llisó?

Sigala

—¡Ay!... (No sap escusarse)

Miquel

—¿Ahón estabes?

Sigala

—En la viña... ¡M' he rist més!...

Maestrico

—¿En qui?

Sigala

—En Felo. ¡Eixe Felo es el dimoni!

Miquel

—¿També estaba el meu nebot?

Sigala

—Ya hu crec... Si mos haguera vist chuar... ¡Habut un moment qu' entre yo, Felo y els tallaórs feem un mon-tó més gran qu' el del raím tallat.

Maestrico

—¡Ejem, ejem!...

Miquel

—¡Qu' escándalo!...

Sigala

—¿Escándalo...? ¡Si apenes chillábem!

Miquel

Al Maestrico ¿Qué fas, la riñc o me ric?

Maestrico

—Déixemela a mí.

Miquel

—Mal, Sigaleta, molt mal. (Mutis casa.)

Sigala

—¿Qué pasa, Maestrico?... Per qu' em fa mala cara el meu protector?

Maestrico

—Ya podíes supóndreteu. Per a continuar fent la loca, com abáns, no t' haguera amparat el so Miquel ni yo vindría a esta casa.

Sigala

—¿Es que soc mala?

Maestrico

—De intensió eres bona; pero tens que ser millor, porque tots no te chusgarán tenint en conte el teu fondo, sino per les accións; y si te chusguen per les accións, eres mala.

- Sigala —Ya comprenc. Soc bona, pero soc mala, perque tinc accións en el fondo.
- Maestrico —Tú no tens accións en ningún puesto.
- Sigala —Es que no sé esplicarme...
- Maestrico —Lo que has fet huí en la viña es una inmoralitat.
- Sigala —Bueno, ¿y aixó qu' es?
- Maestrico —Inmoral es... lo que no es moral.
- Sigala —¿Y moral?
- Maestrico —¡Cuerno!...
- Sigala —Qu' está mal fet, ¿no es aixó?...
- Maestrico —Chust.
- Sigala —Pos no heu sabía.
- Maestrico —¿Y sabento hagueses obrat aixina?
- Sigala —No señor.
- Maestrico —Pues ya tens explicat per qué eres bona en el fondo. Ara, com ya hu saps, no repetirás lo de huí, perqu' entonses sí que series mala.
- Sigala —Ay, ¿y ya no podré chuar més?
- Maestrico —Clar que no.
- Sigala —Pues, mire, Maestrico, váchasen a casa, que yo no vullc dependre més. Al manco, aixina seguiré sent bona en el fondo. ¡Ja, ja, ja!...
- Maestrico —¡Holal... ¿Conque eixes tenim?...
- Sigala Molt salamera. ¡Moscardó!...
- Moscardó También molt salamero. ¡Sigala!...
- Sigala Salamera. ¡Changlot!...
- Changlot Lo matelx. ¡Sigaleta!... Abaixen del trull y la rodechen.
- Maestrico —Guapo, ya s' acabat la llisó y la trapichá, y per la mar va qui paga...
- Changlot —Ey, ¿es que no podem fer sigarro?
- Moscardó —¡Este Maestrico es poc manifestar!
- Maestrico —Parlá el bou y digue ¡mú!
- Moscardó —El bou será vosté...
- Maestrico Molt digne. ¿Bou..., yo bou?... En transició. ¡Bueno!... (¿M' haurán oít?)
- Sigala Au, ja callar!

- Changlot — ¡Tira una cansó, Sigaleta!... ¡Ji, jil
- Maestrico — ¿Y la llisó?
- Moscardó A Sigala Sítaló per a demprés.
- Maestrico No, no me sites...
- Moscardó A Sigala. ¡Arráncat!...
- Maestrico — ¿Eh?...
- Changlot — Arráncat a cantar...
- Maestrico — ¡Ahl... (Estic que bufe...)
- Moscardó Se pasecha molt nerviós.
- ¿Saps qu' estás molt guapeta?
- ¡Ju, jul
- Changlot — Sempre hu ha segut.
- Moscardó — Pero ara está més.
- Changlot — Com ara mencha prou...
- Moscardó — Y bo, ¡Qué sort la teual...
- Sigala — Al so Miquel l' hiu dec. ¡Ell ha segut per a mí com un nostre Señor!
- Moscardó — Per algo hu farà. Yo, si tinguera dinés, també sería bo com ell y te cuidaría com ell. ¡Ju, jul
- Maestrico Reprenintlo. ¡Morcardó!
- Moscardó — ¿Tampoc puc parlar?
- Maestrico — En ironía, no.
- Moscardó — Ey, ¿que yo parle en *irronia*?..
- Sigala ¡Si no sé lo qu' es aixó!...
- Ironía vol dir según intensió.
- Changlot — Má la Sigala cóm va espavilantse.
- Moscardó — ¿No veus que té mestre?... ¡Ju, jul
- Maestrico — ¡No aguante més, que yo no he vingut así per a ser burla d' estos tataróts! Conque, abur.
- Marca el mutis per el foro.
- Sigala — Esperes que trapiche un poc.
- Moscardó — ¡Sí, sí, anem a trapichar!...
- Changlot — ¡Al trull, al trull!...
- Sigala — ¡A trapichar!...
- Entre tots, volen puchar al trull al Maestrico, que se desfá d' ells com pot.
- Maestrico ¡Locos, deixeu-me estar, que ya estic yo prou trapichat!...
- Sigala, Moscardó y Changlot puchen al trull, ahón en lloc de trapichar, pareix que chuen al bolo en Sigaleta.
- Moscardó — ¡Balla, oso, balla!... ¡Ju, jul

Maestricó
Sigala

—Loca, més[que loca...
Canturrechant.

La Sigala tots me diuen
perque sempre estic cantant...

Felo

A la porta del foro, vist un poc asiñorat. Salut.

Sigala

—¡Felol! Asustá per si l' ha vist y un poc avergo-
ñida, abaixa del trull.

Maestricó

—Este faltaba. Adéu. Inisia el mutis.

Felo

—¿Aón va, maestricó?

Maestricó

—A qu' em pegue l' aire.

Felo

—¿Que así no en fa prou?

Maestricó

—Prou y masa; pero el aire d' así
está enrarit; ol a vi, y a mí el vi me
marecha. Deu vos guarde. Mutis foro.

Sigala

—Pero, maestricó...

Felo

—Déixalo anar.

Sigala

—¿Estás mirant?

Felo

—¿Qué li pasa?

Sigala

—Rarees; té un chénit més curt... Y
lo millor es qu' en seguida li pasa y
no sap qué ferse en tú. A mí me vol
molt.

Felo

—Heu crec, com crec també que a
mí no 'm vols chens.

Sigala

—¿Per qué?

Felo

—Per tú.

Sigala

—¿Eh?...

Felo

—Desde qu' estás en esta casa, que
sempre que vinc así me mira de re-
ull, com si vinguera a robarte.

Sigala

—Com es el meu mestre...

Felo

—Guardar d' eixe modo no es de
mestres; més es cosa de pastórs, y
este es dels que porten sempre la
pedra en la fona.

Sigala

—¡Ja, ja, ja! ¿Qué coses dius!

Felo

—Si ell puguera, ya m' hauría des-
pachat. Lo qu' es que mon tío es
d' un atra pasta.

Sigala

—Y tan distinta. El so Miquel es un
sant.

Felo — Tant com això...
 Sigala — Yo puc diro.
 Felo — Tú, tú... En mala intensió
 Sigala — ¿Qué supóns?
 Felo — Dona, yo...
 Sigala — Diso, diso y serás tan roín y baix
 com tots els qu' el calumnien.
 Felo — Molt el deféns.
 Sigala — Com ell me defén a mí. Tú no
 saps lo qu' es viure a la dula, com
 els animals; ignores lo qu' es patir
 fam y no tindre la roba més presisa
 per a taparse; tú no saps lo qu' es
 sentir el fret d' una nit d' ivern y
 dormir al ras, en una viña.
 Felo — ¿Me vas a contar atra volta la
 teua vida?.. Que als sinc anys te
 quedares orfaneta, que t' arreplegá
 una patrulla de veremaórs..., que...
 Sigala — Sí, y no me cansaré de diro.
 Felo — No interesa; la teua vida no deixa
 de ser una vida vulgar, com una de
 tantes, y el cas de mon tío, el de
 sempre: un home qu' es nomena
 protector, quant, en realitat, no es
 més que un gran egoíste, Sinse ser vist,
 en la porta apareix el so Miquel. que vol per a
 ell a soles lo que abáns perteneixía
 a tots.
 Sigala Molt indigná. ¡¡¡Fello!!!
 Felo — Ya hu saps.

Miquel Avansant y repriminise. Sigala.
 Felo — (¡Mon tío!)
 Sigala — So Miquel...
 Miquel — Déixamos.
 Sigala — Mos ha oít... Mntls per la casa.
 Miquel Despues de una curta pausa, en molta serenitat.
 Felo ¿Has medít be les paraules?
 — En res he pogut oféndrel; sé molt
 be lo qu' em tinc que dir.

- Miquel — Quisá tingues raó.
 Felo — Es que bueno...
 Miquel — Pero... no saps lo que te tens que callar.
 Felo — ¿Eh?...
 Miquel — Tú acabes de dir que soc un gran egoiste que vulle per a mí a soles lo que abáns perteneixía a tots.
 Felo — Em refería a la llibertad de Sigala.
 Miquel — Mentira; eres tan inosent com idiota.
 Felo ¡Tíol...
 Miquel ¡Llibertat!... ¿Pa qué vols tú la llibertat de Sigala? ¿Acás no es més lliure que abáns?... Lo que s'ha perdut es la llibertat vostra; aixó es lo que tú sents.
 Felo — ¿Yo?...
 Miquel — Tú y tota eixa canalla faunesca y desaprensiva, que viu fent burla de les bones costúms.
 Felo — Sigala per a mí es atra cosa de lo que vosté vol supondre.
 Miquel — ¿Me vas a dir qu' estás enamorat d' ella?
 Felo — Enamorat, lo que se diu enamorat, no señor; pero que sentc algo, no hu negue.
 Miquel — ¿De veres, nebot?... ¿Te casaríes en Sigala?... Molt efusiu Si tal feres, la poca hacienda qu' em queda per a tú sería.
 Felo — Tío Miquel, ¿vosté sap lo qu' em proposa?... ¿Yo casarme en una chica que abáns ha segút de tots?... Vosté sería el primer en renegar de mí.
 Miquel — ¡Felo!...
 Felo — ¡A mí, no!... Si li convé donarli marit, busque a un atre que se venga.

Miquel

—¡Canalla!... ¿Tú eres nebot meu?... ¡Mentiral... tú penses com els canalles que viuen del visi y les males arts; per la teua boca no ixen més que paraules inchurioses que ferix el oírles; tú no sens més que desichos impúrs, perqu' els teus sentiménts están decheneráts... ¡Ix pronte d' esta casa y no tornes per ella, si no vols afrontarme en la teua presensial ¡Ix pronte, o te tire a pataes com a un gos!... ¡Al carrer!... Felo, que ha estat mirant a son tío altanerament, vasil·la un poc y, com per no pendre atra actitud, s' en va per el foro.

Moscardó y Changlot abaixen del trull y s' acosten al so Miquel.

Moscardó

—Molt ben fet, señor amo.

Changlot

—Si no s' en va tan pronte, el mo-segue.

El so Miquel, un poc abatut s' asenta.

Moscardó

—Vosté no prenga a mal que li parle mal del seu nebot, pero el seu nebot...

Changlot

—Calla, bruto. ¿No has oít qu' el seu nebot ya no es el seu nebot? ¿Veritat, señor amo?

Miquel

—Manco comentarís.

Moscardó

—¡No s' enfade, rechanglot!.. Yo ya sé lo que dic, ya..., y lo que diría; lo qu' es que vosté es el amo y al amo no li se parla si no hu mana.

Miquel

—Chas, fuméu, fuméu. Els dona la petaca

Moscardó

—Moltes gracies, so Miquel.

Changlot

—Gracies, señor amo.

Moscardó

—Vosté sí qu' es bo.

Changlot

—Masa.

Moscardó

—Ya hu pots dir, Changlot; que hui als que son tan bons, els dihen benditos y chalaos.

Changlot

—Moscardó, no hu empastres.

Moscardó

—Ey, ¿qu' es mentira?... Yo ya sé

lo que me dic, ya... El so Miquel ya me comprén. En les persones pasa com en els burros, que al qu' es bo li puchen à caball, y cuant més bo es, més el carreguen.

Changlot
Moscardó

—¡Qué animal eres!
—Ey, que hu diga el señor amo si es mentira.

Miquel

—No es mala comparansa, pero referintse a un atre, no a mí.

Changlot

¿Veus com no vol que li digues burro?

Miquel

—No he volgut dir aixó.

Moscardó

—¿Veus com sí que vol?

Miquel

—Lo que volía dirvos es que no mereixc que me chusguéu per bo.

Moscardó

—Clar; com es tan bo, no vol que li diguen qu' es bo.

Changlot

—¿Eh?

Moscardó

—Yo ya sé lo que me dic, ya.

Changlot

—¿Tú qué has de saber, si eres més bruto que arrancát?

Moscardó

Yo soc més listo que tú, y tinc més forsa que tú, y menche més que tú, y bec més que tú...

Changlot

—Y eres més bruto que yo.

Moscardó

—A tot profie. ¿Qué t' achúes?

Miquel

—Deixeuse estar de profies y anéu a la faena. S'alsa ¿Com teníu eixa trapichá?

Moscardó

—De remat. Se dirichíen els tres al trull.

LA VIUDA y MAESTRICO, per el foro.

Viuda

—Ave.

Miquel

—Hola; pasen avant.

Maestrico

—Seguixca, so Miquel.

Miquel

—Acabe pronte.

Viuda

Apart a Maestrico. Si vosté no me acompaña, no m' haguera atrevit a vindre.

- Maestrico** —Mal fet; el so Miquel no nesesita recomanasións per a perdonar.
- Miquel** —Bo; a traure del trull el raspech y la brisa, y heu tiréu a la prensa.
- Changlot** —Está be, señor amo.
- Moscardó** —Descuide, señor amo, que hui quedará eixut.
- Miquel** *A la Viuda y Maestrico.* ¿Estem be así, o volen qu'entrem dins de casa?
- Viuda** —No, es igual...
- Maestrico** —Mosatros no som visita de cum-plits.
- Miquel** —Aixina els mire; y heu dic per tú, Viuda, que no importa lo que pasá en el teu fill per a que seguixca te-ninte en estima.
- Viuda** Moltes gracias, so Miquel. *S'asenten*
- Miquel** —Yo fas mes vida así en el corral que dins de casa.
- Maestrico** —Aixina es; y més, en estos tems de verema, en que treballa el trull; yo me pase el día visitant trulls.
- Viuda** —Y bodegues.
- Miquel** —Sobre tot bodegues. *Rises* ¿A que sap quina bodega es la millor del poble?
- Maestrico** —La de son chermá.
- Miquel** —La de mon pare, voldrá dir.
- Viuda** Pero com al faltar son pare la here-tá son chermá...
- Miquel** —La heretá, igual que heretá la viña de les eres... ¡Ell sap com!
- Maestrico** —¿Qué vol dir?
- Miquel** —No fasen cas... Seguixca, Maes-trico.
- Maestrico** —L'atre día em doná a tastar una garnacha que casi em marecha.
- Viuda** —La garnacha no emborracha, pero acacha.
- Maestrico** —Y un arsalí...
- Miquel** —La salsa del vi.
- Maestrico** —¡Vacha bodegal... Allí té desde el

exaent hasta el morenillo, pasant per el bendrull, bobal, estrepael, marisancho, churret y... ¡la biblia!... Yo ya l' hui tinc dit al aguasil: si alguna vegá me perc, no me busquéu en la biblioteca del Casino; es qu' estic en la bodega de Ramón. Rises

Miquel
Maestrico

—Bon cataor sí qu' es.
—¿Y qui no hu es, estudiant en eixos llibres?... ¡Je, je, jel... Pero, bueno, deixem el vi y anem al gra.

Miquel
Maestrico
Viuda

—Vostés dirán.
—Así la viuda...
—Mire vosté, so Miquel, clar y ras; lo que venim a demanarli es faena per a el meu fill.

Miquel

—¿Per a Moscatell?... ¡Fosca, y'ham parlat masal S' alsa.

Maestrico
Miquel

—Atenga un poc. S' alsen tots
—A un home se li pot disculpar el que siga borracho, o chuaor y hasta lladre, cuant se roba per fam; pero cuant u té chornal y roba, no se mereix perdó. Lo manco que puguí fer es despacharlo. ¿Qué més veniu a demanarme?

Maestrico
Miquel

—Es veritat, pero...
—Y sabento, ¿cóm s' atreviu a proposarme?

Viuda

—Perque tenim fam, so Miquel, molta fam. S' asenten fento primer el so Miquel.

Maestrico
Viuda

—Cuant yo m' he atrevit a vindre...
—El día que vosté el despachá fon aquell l' ultim chornal qu' entrá en casa, perque yo treballar no puc; diuen que soc masa vella per a la verema, y al meu chic, que pot, li la neguen. Y cuant toquen les dotse y veus com els demás veíns s' asenten a mencharse 'l pa que s' han guañat, l' angunia mos mata, perqu' en ma casa falta la faena y en la meua

taula falta tot. Y aixina un día y
atre día en que tan sóls algún rose-
gó captat y algún changlot de raím
mos sostenen les forses!... ¿Per a
qué, Deu meu, per a malair, per'
apretar el puñs y la boca pensant
que no hiá pietat en el mon? Si mon
fill fon lladre en un moment, ¿no es
més roín qui may perdona, conde-
nantmos a morir de fam?

Viuel

—Serénat, viuda, serénat.

Maestrico

—Tinga en conte son estat d'animo...

Viuda

—¡Soc molt desgrasiá!

Miquel

—Que yo el perdoní, no pots nega-
garo, dende 'l moment que no 'l en-
treguí a la chustisia.

Viuda

—Pero li negá la faena.

Miquel

—¿Acás estic obligat a amparar
als lladres?

Viuda

—Mon fill no es lladre.

Miquel

—¿No?... ¿Es que descarregar en el
seu trull sinc portaores de raím de
la meua viña en lloc d' abocarles en
el meu, es de ser sants?...

Maestrico

—Quisá fora per distracció.

Miquel

—Pues que no se distraiga, que ya
es machoret.

Viuda

—Olvideu tot, so Miquel; tinga llás-
tima de mosatros.

Miquel

—Bueno, así ya ham cabat, viuda.

(Asentint.) S' alza.

Viuda

Alsantse. Pero...

Maestrico

—Res, dona; a treballar en seguida.

Miquel

—¡Ya hu has oí!

Viuda

—Grasies, so Miquel, moltes gra-
sies; moltíssimes gracias.

Miquel

—De res. Encara que volguera ne-
garme, no podría; m' heu mana el
cor. Dili que vinga. Y tú, cuant vull-
gues, pots espigolar en la meua ha-
sienda; y en esta casa, que per a
tots está auberta, la primera caritat

- que se fasa al naixer el dia vullc
que la resibixquen les teues mans.
- Viuda —Deu que l' hui pague; es vosté un
sant. M' en vach corrent a cridarlo.
¡Siñor, qué felisitat més gran!... Gra-
sies, so Miquel; a vosté li debem la
vida. ¡Qué bo es..., qué bo esl... (Mu-
tis foro)
- Maestrico —Té raó la viuda.
- Miquel —Maestrico, ¿vosté també?
- Maestrico —Yo puc afirmar molt alt. ¿Creu
vosté qu' en lo poc que me produix
la escola podria yo viure si no fora
per la seua caritat?
- Miquel —També vosté dona les llisóns. Ca-
da ú dona lo que té.
- Maestrico —Lo ben sert es qu' entre uns y
atres me mantenen.
- Miquel —No tant
- Maestrico —Si me crie com el porquet de San
Antoni.
- Miquel ¡Qué ocurrent!
- Maestrico Vecha si no. Air armosí en casa
Uel, sopí en ca el veterinari y huí
dine...
- Miquel —En ma casa ¿no es aixó?
- Maestrico —¿Qué té pa dinar?
- Miquel —Frito,
- Maestrico —Me quede; el frito es lo que més
m' agrá.
- Miquel —Esperes; he dit frito y no sé
segur...
- Maestrico —Es igual; me quede de tots els
modos.
- Miquel —Cridant Sigalla...

-
- Sigala —Desde dins. Vach... Bixint per la porta casa.
Hola, Maestrico. ¿Ya li ha pegat l'
aire?... ¡Ja, ja!...
- Maestrico —¿Encara te burles, pileta?... Al so Mi-
quel. Estic molt enfadat en ella. Huí
no ha volgut donar llisó.

- Sigala —Es que vostè sempre té la mosqueta en el nas y de res s' enfada.
- Maestrico —Encara aixina y tot, els chiquets me posen cáguila y me diuen agüello cuc.
- Miquel —No fasa cas. Sigala, huí el Maestrico dina en mosatros.
- Sigala —M' alegre molt. Quant vullguen poden entrar. S' el partirém.
- Miquel —¿Qué has preparát?
- Sigala —Chulles torraes y allioli.
- Maestrico —¿Chulletes?... ¡Lo que més m' agrál
- Sigala —Vach a servirlos. (Mutis casa.)
- Miquel —(Als treballaors.) ¿Cóm va aixó?
- Moscardó —De remat.
- Miquel —Deixeusen, que ya es mich día.
- Moscardó —Vosté mana, señor amo. Diu sió, pues sió.
- Miquel —(Al M. estrico.) ¿Anem allá?
- Maestrico —A la taula y al vi, al primer crit. (Mutis els dos per porta casa. Moscardó y Changlot se disponen a dinar asentats al peu del trull.)

Per el foro, BARBERETA y RAFELA. Visten algo abeataes.

- Barbereta { —Ave María Purísima.
- Rafela {
- Moscardó —(Apart a Changlot) ¿Chudíes per l'horta? Tanca la porta.
- Changlot —(Apart al compañero.) Mala señal, Moscardó. Plucha segura.
- Barbereta —¿Que no mos haurán oit?...
- Rafela —Quisá sí y quisá no. Quí sap, qui sap.
- Moscardó —La una es Barbereta, la chermana del amo.
- Changlot —Y l' atra la muller de Ramón, el chermá del so Miquel.
- Moscardó —¿Qué voldrán así, después de tans años que no 's parlaben?
- Changlot —Ya hu sé; ¿qué t' achúes que ya hu sé?

- Moscardó —Res bo, segur.
- Barbereta —¿Estarán parlant de mosatros?
- Rafela —Quisá sí y quisá no. Quí sap, quí sap.
- Barbereta { —Ave María Purísima.
- Rafela {
- Moscardó { —Sinse pecat consebida.
- Changlot {
- Barbereta —¿Está mon chermá en casa?
- Moscardó —Armosant está. ¿Vol qu' el críde?
- Rafela —No, no, no, no; quisá siga millor que tornem. ¿No te pareix Barbereta?
- Barbereta —Lo que tú digues, Rafela. Mira, quisá aixina puga acompanyarnos el señor retor.
- Rafela —Sí, sí, sí, sí... No dius mal. El asunt es delicat y es presís molt de tiento.
- Barbereta —¿Tú no creus que eixirem en la nostra?
- Rafela —Quisá sí y quisá no; quí sap, quí sap.
- Barbereta —¿Vosatros voréu a mon chermá?
- Moscardó { —(Remedant a Rafela.) Sí, sí, sí, sí...
- Changlot {
- Rafela —No se vos olvide dirli...
- Moscardó { —(Igual.) No, no, no, no...
- Changlot {
- Rafela —¿Pero es que ya sabéu lo que vach a dirvos?...
- Moscardó { —Quisá sí y quisá nó; quí sap,
- Changlot { quí sap.
- Barbereta —(Molt tufá.) Anemsen, Rafela.
- Rafela —Anemsen, Barbereta.
- Barbereta —Estic afrontá.
- Rafela —Pasensia, Señor, pasensia. (Fan mulles dos murmurant per porta foro.)
- Changlot —¿Qué te pareix, Moscardó?
- Moscardó —Que dende que Sigala entrá en esta casa, va revolt el colomer.

Per porta foro entra MOSCATELL, sinse dir res, y s' asenta en terra, prop de la porta casa, com el gos que, después de pegar a fuchlr, torna en el rabo entre cames. Vist curiós, pero trencat y molt pobrament.

- Changlot —¡Pobra Sigala!
Moscardó —¿Tú ara veus molt per así als amics del amo?
Changlot —Es veritat; no venen.
Moscardó —El primer en faltar fon el señor retor; demprés, el meche; més tart el chuche..., y aixina tots... ¿Per qué?
Changlot —Perque son uns beatos.
Moscardó —Tot per Sigala.
Changlot —¡En lo bo qu' es el so Miquell...
Moscardó —(Veent a Moscatell) Che, mira qui está ahí.
Changlot —Hola, Moscatell.
Moscardó —Bon día, o bona esprá.
Moscatell —(Molt aspre.) Bon día.
Changlot —Bona esprá que ya son més de dotse.
Moscatell —Bon día.
Changlot —Home, no.
Moscatell —Bon día... Per a mí, mentres yo no dine, es bon día.
Moscardó —¿Vols dinar del nostre?
Moscatell —No
Changlot —¿Que no tens fam?
Moscatell —Més que vosatros.
Moscardó —Pos vine y s' el partirem.
Moscatell —No vullc.

-
- Sigala (Per porta casa, en molta alegría al vore a Moscatell)
¡Moscatell!..
Moscatell (En alegría, pero avergoñit) ¡Sigaletal
Sigala —Ya sé que vens a treballar per a mosatros. ¡Qué alegría tincl... ¿Has dinat ya?... Chas, ménchat el meu.
Moscatell —No vullc.
Sigala (Ofertintil insistentment el seu dinar) Prenlo; yo

- m' en posaré un atre.
 Moscatell —No vullc.
 Moscardó (A Sigala) No te canses, que no s' el menchará.
 Sigala —¿Per qué no?
 Moscatell —Perqu' en cara no m' el he gua- ñat, y yo vullc guañármel primer.
 Sigala —¡Vacha una eixidal!
 Changlot —¿Pobre y orgullós?
 Moscatell —Aixó no es orgull: aixó es ver- goña.
 Moscardó —¿Vergoña, y pa robar no 'n tin- gueres?
 Moscatell (Enerhic) ¡Yo no robí!... ¡A qui diga que yo robí li esclafe el cap!
 Sigala —No prengues ficasi, Moscatell; te parlen de broma.
 Moscatell —Tú no 'ls coneixes. El so Miquel sap que soc honrat, perqu' es bo, y tú heu saps també; pero éstos no heu creuen y se burlen de mí.
 Changlot —No sigues tonto.
 Moscardó —Así ningún te mira de reull. Dem- prés de tot, una distracció la té cuansevol. (Rises)
 Moscatell (A Sigala) ¿Estás oínt? Fa mensió de pegarli y Moscardó s' alsa pera defendres.
 Sigala (Reconventiva) ¡Moscardó!...
 Moscardó —Ya m' he callat. (S' asenta en terra)
 Sigala —S' han acabat les discussions. (A Moscatell.) Y tú, pren asó. (L' entrepá que tragué.)
 Moscatell —Pero...
 Sigala —Mich pa ca ú. Heu mane yo.
 Moscatell —Bueno. (Se partixen l' entrepá)
 Changlot —¿T' has fijat cóm el defén?
 Moscardó —Home, clar. ¿Pos que tú no saps qu' era el seu novio?
 Changlot —¿Ell a soles? (Riuen)
 A poc d'acabarse l' entrepá, s' adormirán chitats en terra.
 Sigala (A Moscatell y referintse al menchar que, per fi, li va admitir) ¿Está bo?

- Moscatell —Molt; ya fea tems que no mencha-
ba carn.
- Sigala —Perque no has volgut. Haberte
acostat per así abáns a demanarli
perdó al so Miquel.
- Moscatell —Tenía vergoña.
- Sigala —¿Al so Miquel?
- Moscatell —Al so Miquel, molta; pero a tú,
més encara.
- Sigala —¿Pues que yo no soc la mateixa?
- Moscatell —No, Sigaleta. Abáns ningú mana-
ba de tú. Fees lo que volíes, y lo que
volíes era estar en mí; si teníes al-
guna pena, a mí me la contabes, a
Moscatell no més, y yo te consola-
ba y te defení. Pero dende que t'
arreplegá el amo..., ¡t' arreplegál,
que hu perguí tot. ¡Ya no eres la
mateixal
- Sigala —Soc millor.
- Moscatell —No hu sé; pero no eres la Sigala,
¡la meual... Per aixó ixquí d' esta
casa.
- Sigala —¿Ixquieres?
- Moscatell —¡Tirantme al carrer el amo, perque
per ma propia voluntad no haguera
pogut anarmen, no podía; y pa con-
seguiro, robí, robí per tú, perque te
volía y aixina, m' arrancaren del
teu costat.
- Sigala —¿Y no pensares que yo poguera
odiarte?
- Moscatell —Ya hu crec. Si no habíes de ser
pa mí, més valía que m' odiases. Pe-
ro ma mare tenía fam, y no he ten-
gut mes remey que tornar al solc.
¡Sigalal! (Li agarra les mans molt apasionat.)
- Sigala —Inosent... Ya te curarás eixa lo-
cura.
- Moscatell —Anemsen els dos.
- Sigala —¿Per el mon a patir?... May. Ya
qu' he tengut la fortuna de trobar

un home—*fi*jat be lo que te dic,
Moscatell: *un home*—que, sinse exi-
chirme res, me vol tant com si fora
mon pare.

Moscatell
Sigala

—Está be.
—Au, cambiem de conversació. No
vullc posarme trista. ¿Veus? Ni yo
he armosat ni tú tampoc. ¿Serem
tontos?... ¡Ja, ja, ja!...

A la porta del foro, BARBERETA y RAFELA.

Barbereta
Rafela
Barbereta

(Apart a Rafela) ¡Ahí está *eixa*!...
—Y en *eixe*. Lo milloret del poble.
—Fentse corrocucos en sa propia
casa.

Rafela
Barbereta

—¡Qu' escándalol
—Pues má éstos. (Per els qu' están dormint)
Moscardó que s' apersibix de la visita, les obsequia
finament en un ronquilt.

Rafela
Barbereta
Sigala

—Asó es pichor qu' una cuadra.
—¡Sigalal
—¿Quí me crida? (Al voreles) Ah, ¿son
vostés?... ¿Cóm está, señora Barbe-
reta?... ¿Y vosté, señora Rafela?...
(Li fan un despresl mal disimulat)

Barbereta
Rafela
Moscatell

{ —Ejem, ejem...
—Sigala, traulos llima, que van a
cantar.

Barbereta
Sigala
Rafela
Moscatell

—T' has fet molt fina...
—Sempre hu he segut.
(En cruel intensió) ¡Y tant!
—Ejem, ejem... (Imitantles).

EL SO MIQUEL, per porta casa.

Miquel
Barbereta
Miquel

—Cara visita.
—¿T' han dit que ham estat adés a
buscarte?
—No m' han dit res.

- Rafela —Estos brutos tenien l' encàrrec.
(Repetixen el ronquit)
- Miquel —Moscardó... Changlot... (Els desperta)
- Moscardó —Mane, señor amo.
- Changlot —Mane.
- Miquel —Eixe raim se va a fer agre.
- Moscardó —Y' anem. (Puchen al trull).
- Sigala (A Moscatell) Che, disli algo al so Miquel.
- Moscatell —No m' atrevixc.
- Miquel —Hola, Moscatell.
- Moscatell —Hola.
- Miquel —¿T' ha dit ta mare?...
- Moscatell —Sí, señor.
- Miquel —Pues ya hu saps. Achúdalos a eixos.
- Moscatell —Sí, señor. (Pucha al trull)
- Miquel —Y tú, Sigala, a vore si ara creus al Maestrico. (Mutis Sigala per la porta casa)
(A Barbereta y Rafela) Senteuse, perque suponc que no tindréu molta presa.
(Se senten).
- Rafela —Sí y no; segóns, segóns...
- Miquel —Vosatros diréu.
- Barbereta —Chermá, lo que venim a dirte es tan delicat...
- Rafela —Molt delicat. Sí, sí, sí, sí.
- Barbereta —Tan difísil...
- Rafela —Molt difísil. Sí, sí, sí, sí.
- Barbereta —Abáns de desidirse, pensarem fer un consell de familia.
- Rafela —Reunirse en cónclave—paraules del señor retor...
- Barbereta Pero había un inconvenient; el qué dirán.
- Rafela ¿Qué dirien en el poble al enterarse del cónclave? La cosa haguera pres més importansia de la que té, en perchuí de tots...
- Barbereta —Era preferible obrar a la callanteta, sinse escándalo...
- Rafela —Y desidírem vindre nosatros, chi-

- to chito a parlamentar en tú—paraules del señor alcalde...
- Miquel —A pesar de conéixervos, me teníu intrigat en tant de misteri...
- Barbereta —Que venim de bona fe está demostrat sòls en el fet d'entrar en ta casa demprés de tans anys que al vores sòls se diem: adéu y qu'et guarde Deu.
- Miquel —Per mí no es que haguereu vengut més pronte, sino que tan sòls haguereu eixit may.
- Barbereta —No tinc yo la culpa.
- Miquel —La té ton marit, ¿veritat? Com de tú la té mon chermá. Lo ben sert es qu'entre tots m'hau deixat a soles en este caseruch, y así moriré com un penitent en la poca hacienda que no hau pogut robarme.
- Barbereta { —¡¡¡Miquell!!!...
- Rafela {
- Miquel —No se sulfuréu. Si yo no tinc res que dir.
- Barbereta —Mira, deixem aixó part, que no es eix' el motíu que mos porta. El meu fill...
- Miquel —Parlem d'atra cosa; eixe motíu tampoc m'interesa a mí.
- Rafela —Es que Felo está mesclat en lo de Sigala.
- Miquel —¡Sigala!... ¡Y' ha eixit lo qu' em temía! ¿També vosatros veníu a abogar per la seua llibertat?
- Barbereta —No; per la nostra honradés, ¡sí!
- Miquel —¿La vostra?
- Barbereta —La nostra es la teua, y en este cas, la teua no mos honra chens.
- Miquel —Chermana, parlem a pams, perqu' estic mirant que yo, que no tenía res que dir, vach a dir masa.
- Barbereta —¿Saps qui es Sigala ni d' aón ve?

- Miquel — Sé que no té pares ni casa, y ya se prou.
- Rafela — Ignores qu' es una descastá, qu' es carn de verema...
- Miquel — No m' importa lo que fon, sino lo que vullc que siga. Vosatros no sabéu el goch íntim que causa el fer be.
- Barbereta — Millor que tú.
- Miquel — No heu sabéu; per aixó no compreniu la meua actitud. Yo vixc per a la meua consensia, y he posat tant d' entusiasme per donarli sensacions pures, que no hiá nit que alchitarme no puga dirme: hui he fet una bon' obra... No hu olvideu; la consensia que se templa en el be, es un caudal de felisitat.
- Barbereta — Fer be no es amansebar a una rabalera.
- Miquel — (Indignat) ¿Que yo!...
- Rafela — Aixina hu diu tot el poble.
- Barbereta — Qu' escándalo...
- Rafela — Ni que vixquérem en el Limbo...
- Barbereta — En la teua inosensia pastoril mos estás fent abaixar la cara.
- Miquel — Pero...
- Barbereta — ¿Cóm han de chusgar que dorgáu a soles baix el mateix techo?
- Miquel — Yo la respete.
- Rafela — No diu igual la chent.
- Barbereta — ¿Qué importa que sigues bo, si els demás creuen que' eres roín?
- Miquel — ¡Heu creu la meua consensia, y me sobra!
- Barbereta — La teua consensia... no es teua; la forma la chent, el dir de la chent. Eixa es la realitat.
- Miquel — ¿Qué voléu, que la despache, que la tire al carrer?... ¿Qué mana la consensia del poble?... Van acudint tots a
- escena

- Sigala — (Qu' estaba oint les últimes frases a la porta casa)
 ¡So Miquel!... (S' achenolla al seus peus.)
- Miquel — Alséu vostres cors y feu chustisia. Que falle el dir de la chent.
 Espectasió, Alsa de terra a Sigaleta y se la coblija chunt al cor, sercantla en un abras, defenentla contra tots.
- Sigala — Es presís que m' en vacha. Si gran es la caritat qu' em fa defenentme contra tots, machor es el perchuí que li cause. Yo soc mala, y la dona qu' es mala no 's mereix més qu' el despresi. Déixem anar-men; tornaré als meus, viuré a la dula y cuant no tinga pa per a portarme a la boca, dechunaré hasta el día que al amanéixer el sol me troben estesa en el secá, dormint per a sempre... (Esclata en un plor)
- Miquel — No será així, Sigaleta; tú no ixes de ma casa. ¡Heu mane yol!... Y ara sápienno tots..., que s' entere tot el poble de lo que vach a dir: Tan pronte heu permitixquen les amonestasións, Sigala será ma muller.
 (Gran sorpresa, que demostren en paraules soltes, mesclaes en atres de felisitasió chubilosa)
- Sigala — (Apart al so Miquel) Aixó no es posible. ¿Qué se proposa?
- Miquel — (Apart a ella) Ya t' explicaré.
- Sigala — No hu comprenc.
- Miquel — Si en la mentira els demés mos fan la guerra, en la mentira se defendrem. ¡Mentira contra mentiral

TELÓ

FI DEL ACTE PRIMER



ACTE SEGÓN

Interior de casa el so Miquel. Porta gran al foro que dona al carrer. Al lateral dreta, porta que conduix al corral, y en según terme una reixa. Les demás portes o eixides, que donen acses als diferents departaments de la casa, poden estar situaes en la forma qu' es crega mes convenient, procurant sempre que la casa, d' aspecte antic, tinga caracter y sert ambient alegre. Mobles, els de us y apropiats.

SIGALA achudá per LA VIUDA, convida a pastes y vi a FELO, MOSCARDÓ, CHANGLOT, MOSCATELL y MAESTRICO. Este últim, estará asentat apart, chunt al SO MIQUEL.

Tots visten de «dumenche».

Sigala —¿Quí en vol més, que s' en va l' amo?

Moscardó —Si encá no ham alcomensat.

Sigala —¿No y s' hau vegut ya dos pichers?

Changlot —Y lo qu' et rondaré, morena.

Felo —Traulos la tina. (Se pasen el plcher)

Sigala fa grupo apart en Felo.

Moscardó (A Changlot) —¿Qué t' achúes a que yo bec més que tú?...

- Changlot — ¡A que noi
 Moscardó — ¡A que síl
 Maestrico — Ché, ¿per qué no profiéu a beure
 aigua?
 Miquel — Déixelos que s' emborrachen si
 volen.
 Moscardó — ¡A la salud dels novensáns!
 Changlot — ¡Vixca l' amol
 Sigala (A Moscatell) ¿Que tú no beus?
 Moscatell (Molt aspre) Vullc estar seré.
 Felo — Ché, estás molt callat.
 Moscatell — En boca tancá no entren mos-
 ques.
 Maestrico (Al so Miquel) Deu estar gochós. Po-
 ques festes ha tengut tan sonaes
 com ésta.
 Miquel — No es mentira...
 Maestrico — Además, de poc temps a esta
 banda, he vist tornar a esta casa a
 tots els seus familiars... y als amícs.
 Miquel — Huí, per ser el meu sant.
 Maestrico — Y per haberse casat en Sigala.
 No me negará que ha segut eixa la
 pedra de toc.
 Miquel — La pedra de toc, es sert.
 Sigala — (Apart a Felo) Disimula; están mi-
 rantmos.
 Felo — ¡Disimula, sempre lo mateix!...
 Ya estic fart de disimulos. (Continuén
 animáts y riguentse)
 Moscardó — (Apart a Changlot, per Sigala y Felo) Me pen-
 se, me pense... y no sé per qué...
 Changlot — Y en els seus nasos. ¡Qu' escán-
 dalol
 Moscardó — El so Miquel está tonto, o se fa
 el tonto.
 Changlot — Com es tan bo...
 Moscardó Pero tant..., tant...
 Moscatell — (Molt nerviós, a sa mare, referintse a Sigala) Ve-
 cha qué fa pa endurse a eixa.
 Viuda — ¿Y a tú qué que parle 'n ell?

Moscatell No puc voreu; están burlantse de tots.

Maestrico Al só Miquel ¡Está molt nerviós!

Miquel ¿Veritat? No puc ocultaro... ¡Sigala!

Sigala ¿Manes algo?

Miquel Si no vòlen beure mes, arreplega això

Moscardó Vacha la penúltima.

Viuda ¿Encara la penúltima?

Moscardó La última se la farém pa chitarse.

(Se riuen)

Fèlo A SIGALA) ¿Acudirás?

Sigala Tinc pòr, Fèlo.

Fèlo Descuida... Fort Caballers; adéu tots.

Sigala y viuda arrepleguen y fan mutis.

Maestrico Adiós, pollo.

Moscardó Adéu.

Changlot

Miquel Desques de desapareixer FELO) Vach a descansar un pòc.

Maestrico ¿No s'encontra be?

Miquel ¡Qué sé yo lo qu' em pasa!

Mutis.

Maestrico (Asò se complica.)

Moscardó Per SIGALA y FELO) Moscatell, ¿Qué t' ha paregut eixa parella?

Moscatell A mí no' m pareix res.

Moscardó A mí que no' m diguen que això es ser coqueta.

Changlot ¿Qué t'achúes que sí?

Moscardó ¿Qué t'achúes que no?

Maestrico ¿Ya esteu rosegant?

Changlot Vinga cap así, mestre de pá y raím.

Maestrico (Ya hu ham empastrat...)

Changlot ¿Veritat que si una dòna casá li dona calor a un atre home es una coqueta?

Maestrico No.

Moscardó Y' has perdut tú.

Changlot ¿Y si dona calor a varios?

Maestrico Tampòc.

Moscardó ¡Y' has perdut dos voltes!

Changlot Ey, entonses si no es coqueta, qu' es?

- Maestrico Pues.... pues... Que t' heu diga Moscardó.
- Moscardó ¿Yo? ¡Pues... que t' heu diga Moscatell!
- Moscatell Yo no dic res. Que t' heu diga el Maestrico.
- Maestrico Estem chuant a callar... y no per ella, sinos per el so Miquèl.
- Moscardó Está en lo sèrt. Nostre amo tenia que haberse mòrt ans que deixarse embuixar per eixa bestia.
- Changlot Fentse la inosent, está posantlo en ridícul.
- Maestrico ¿Diuen algo per ahí?
- Changlot ¿Algo?...
- Moscardó ¡Més que abáns!...
- Maestrico Bueno, pues y' ham murmurat prou. M' en vach.
- Moscardó Esperes, home...
- Changlot Hiá un bum-bum...
- Moscardó Les dònesh no parlen d' atra còsa.
- Maestrico ¿Les dònesh?
- Moscardó Sí, home. Nosatros, mut.
- Maestrico Pero...
- Moscardó Que si Fèlo, que si Sigala, que si el so Miquel...
- Changlot En el forn fan cáda rollo...
- Moscardó ¿Pos y en el llavaor?... Allí ixen tots els drapets a relluir. Y si es en la font de la plasa, se pòsen a parlar y tra-uen aigua.
- Maestrico ¿Y en la barbería?
- Changlot Res; allí no' s diuen més que mentires.
- Maestrico ¿Y lo qu' es parla de Sigala, qu' es sino una mentira?
- Moscardó Ojalá. Pero vosté sap qu' es veritat. Ahí está Boro, qu' els ha vist, en nit fosca, als dos asoles per la font negra
- Changlot Y Uèl qu' els pillá en les eres a boqueta nit...

- Maestrico Això no pròba res.
- Changlot ¿Vòl més pròbes que l'ocurrit en la tenda?
- Moscardó Pos no hiá mal vòl de campanes...
- Maestrico Digues, digues...
- Moscardó Per MOSCATELL En este fon la contienda.
- Changlot Còntaliu, Moscatell.
- Moscatell Yo no sé res; yo no vullc contar res.
- Moscardó Furó; tú vas a dir ara mateixa lo qu'et pasá en Fèlo.
- Moscatell ¿A la fòrsa?
- Moscardó U a bònes; y sinos, li hu conte tot al so Miquèl.
- Moscatell ¡Mecason mí!... Parleu de les dònnes, y vosatros feu pichor.
- Maestrico Té raó Moscatell. Yo no volía, no volía, y per fi m' hau fet picar. Hala.
- Marca el mutis.
- Changlot Ey, ¿que asò es mormurar?
- Moscardó No s' en vacha, que ve lo millor.
- Maestrico Em teniu intrigat... Parla, Moscatell.
- Moscatell Vosté ya coneix a Fèlo. Fèlo es un fanfarró que perque té dinés se creu que hu té tot; y l' home que no' s valent ni té vergoña, no té res. Heu dic así perque lo mateix li hu dic a dell en la cara. Enerthic.
- Maestrico No sabia...
- Moscatell En algo de vehemencia) El dumenche, demprés de varies rondes de vi y de tabaco, acabá jactanse de les seues conquestes, referinse a una novensana... Yo, li diguí que no era hóme si no día el nòm d' ella.
- Maestrico ¿El digué?
- Moscatell ||Si pròba a diro, l' aufeguell

El so MIQUEL, per porta dreta

Moscardó En veu baixa. L' amo...

- Maestrico Lo mateix. Disimuléu.
- Moscardó Pues sí; enguañ el ball de Torrent va a ser molt divertit.
- Changlot ¿Y' han vingut les ballaores?
- Moscardó Sí; els que no han vingut encara son els coloquiers.
- Miquel ¿Quí ha dit que no?
- Moscardó Yo no' ls he vist...
- Miquel Pues estan así.
- Tots ¿Aón?
- Miquèl Así. Els coloquiers sou vosatros.
- Maestrico (Chúplat eixa.)
- Moscardó No, si estábem parlant de...
- Miquèl Pròu colòquis.
- Moscardó
- Changlot Que s' agarren del bras y fan mutis diguent: Y el... vapor... tras tras..., tras tras...
- Desapcreixen. — MOSCATELL, silenciosament, fa mutis lateral.
- Miquèl Al MAESTRICO, que també volia anarse a No; vosté no s' en va.
- Maestrico ¿Ara tampòc? Estic mirant que no vaig a poder eixir d' así.
- Miquèl Vulle que m' explique... Yò nesesite. saber..., saber...
- Maestrico Em quede, pero en la condició de que no tinc qu' explicarli res.
- Miquèl ¿Vosté també, Maestrico?... Tots murmuren, tot el pòble mos pòrta entre llengües, pero a mí ningú me diu: Miquèl, asò pasa. Ni el més amic.
- Maestrico Té raó Heu sé per experiència. Si a mí m' hagueren dit: Eloísa te es infiel... ¡Ah!... Pero es més fasil parlar raere que donar la cara y dir: Fulano, ta muller... te la pega... ¿Qué has dit? Del primer pronte, eixe fulano t' agarra el bras..., te sarandecha..., te diu canalla..., y si no pòts donarli pròbes, te pega. ¿Qué fem?...
- Miquèl ¿Es que Sigala?...
- Maestrico Estic parlant de mí. Yo m' enterí de

que la meua costella era adúltera, després de cinc anys que la tenia adúltera... ¡Figures quín paperet!

Miquèl ¿Cóm s'enterá?

Maestrico Cuan vach vore que había pegat a fuchir.

Miquèl ¿En quí?

Maestrico En el meu barber..., que venía a casa a afaitarme... y a pendrem el pèl.

Miquèl ¿Y vosté no notaba res?

Va fentse fosc.

Maestrico Un detall observí, y es que sempre qu'ell me pentinaba, li pegaba per ferme dos caragoléts, uno a ca costat del front... ¡Una moná de caragoléts! Entonses me feen grasia; pero después, cuan aní lligant caps..., ¡topabal... Bueno; y a tot asò ya deu ser quín hòra.

S'alsa pera anorsen.

Miquèl Asentes, hòme. Encara no m, ha dit res de lo que a mí m'atañ.

Maestrico So Miquèl, per Deu...

Miquèl ¿Es que parlen de mí?

Maestrico De vosté, no; d'ella.

Miquèl Es igual.

Maestrico No es igual; ella no es sa muller. Si no, ¿per a qué aquella farsa de matrimoni? Ah, menos mal que entonses no li faltá el coneiximent, y en llòc de casarse, lo que feu tan sòls fon amonestarse en el pòble y més tart, ausentarse els dos uns díes, com si anaren a casarse a Valensia.

Miquèl Sí, aixina fon y hní creuen tots que som casáts.

Maestrico Una idea digna de Maquiavelo. ¿No combatíen en la mentira? ¡Pues mentira contra ells!... Ah, si a mí me s'haguera ocurrit això abáns de casarme en Eloisa!...

- Miquèl ¿Seguix creguent lo mateix?
- Maestricó Naturalment; si Sigala no es sa muller, ¿qué li va ni qué li ve que siga aixina o aixana? La seua consensia, está per damunt de tot.
- Miquèl ¡Eixa es la meua equivocasió! Lo més insignificant en teoria, en la realitat es enorme. La llisó ha segut tan forta, que no puc resistirla.
- Maestricó ¿Llisó?
- Miquèl Sí. Yò díguí: Mentira contra mentira, y la vida me diu qu' es veritat contra veritat.
- Maestricó Espliques
- Miquèl No tenim a sòles una consensia; la pròpia: es un' atra consensia la que, inconsientment mos domina; la consensia social, la que mos dona l' apariensia de bons o mals en el seu dictat. El día que'l hòme conseguisca sobreposar la seua consensia sobre l'atra, haurá en el mon un hòme lliure
- Maestricó ¿Per qué no ha de ser vosté?...
- Miquèl No puc; me falta esperit per a seguir luchant; no sé qué diuen de mí; sòls sé que parlen, y senc uns desichos inaguantables d' eixir al carrer y chillar: ¡Tot lo que diéu es mentira; Sigala no es ma muller; la meua honra es meua, meua a sòles!...
- Maestricó No flaqueche, so Miquèl; ningú millor que vosté pòt alzar el front. Animes.
- Miquèl ¿Y cóm?... Si yò poguera tancarme dins de mí, si' m fora posible viure del còr cap a dins... ¡Pero no pucl... Es tan insignificant la meua realitat en el mon de les apariènsies...
- Maestricó Es de veres. El seu estat es insostenible; hia qu's buscar una solusió.
- Miquèl ¿Quina?
- Maestricó Separes d' ella.

Miquèl Si la vullc més que a mí mateix, ¡y...
cóm?... en un caríño que ignòre si es
diví o es humá, pero que m'esclavisa.

Maestrico Mal, so Miquèl, mal. Asò se complica
masa.

Miquèl Pero parlem clar. Vosté creu qu'ella?

Maestrico Yò lo que crec es que m'en vach. Per-
que supònc que ya podré anarmen...

Miquèl ¡Gran Deu, no' m fases ductar!... No
permitixques que siga sèrta la meua
sospecha, perqne no respondria de
mí...

Maestrico No siga estremat; distragas, home...
¿No me veu a mí? Cuan yo vach sa-
ber lo de la meua Dulsinea en el sim-
patic fígaro dels caragolets, lo primer
que pensí fou buscarlos per a matar
als dos y suisidarme yò; después cre-
guí millor matarlos no més a ells;
cambií d'opinió, proposantme matar
únicament a ella; més tart pensí ma-
tar sòls a ell; resolguí que no haguera
més mòrt que la meua..., y a última
hòra, vach desidir no matar a ningú.
¡Aixina es la vida!

Inisia el mutis

Miquèl Bueno, pero yò... Ayxò vòl dir que a
mí... ¡Maestricol... (Molt intrigat.

Maestrico Res, hòme...

Miquèl Yò neseite pue m' aclarixca... (Exérchic.

Maestrico ¿Ya estem aixina?... ¿Veu vosté?... ¡Y
això que encara es fadríl... ¡Je, je, je!

Mutis foro.

Miquèl ¿Perqué ducte, si més clar no ha po-
gut dirmeu? Transisió No, no; això m'
heu fan vore els sèls... Ella no m'en-
gaña, no deu engañarme.

Mutis lateral. Pausa

SIGALA, per lateral; va a la porta del foro y mira impasieri esperant
PELO

Sigala ¡Cuant tardal

Com ya es algo foac, ensen la llum y después torna a asomarse a la porta del carrer.

MOSCATELL la observa desde la porta lateral. Después ix.

Moscatell ¿Esperes al novio?

Sigala Sobrésaltá. ¡Tú?!... ¡Ay, quín susto m' has donat!

Moscatell Sí, ¿Eh?

Sigala ¿Qué fas ahí?

Moscatell ¿Yò? Això tú... ¿Qué fas ahí?

Sigala Esperant al novio... ¿No es això?

Moscatell Tú heu sabrás.

Sigala Tú, qu' em seguixes a tot' hòra

Moscatell Sí, ¿Y qué?... Per qu' em sap mal que li faltes al so Miquèl Si no' l vòls, al meñs respètal per agraiment.

Sigala ¿Quí asegura que yò no' l respète?

Moscatell Yò.

Sigala Com si hu haguera dit el gos.

Moscatell ¡Mecasens!...

Sigala ¿Qué se pòt esperar d' un hòme des-pechat... d' un selós?

Moscatell Tonta, encara que t' achenollares als meus pèus y em demanares un troset aixina de cariño..., ¡te despresiaría!

Molt digue sempre,

Sigala Riguentse. ¿Vòls que pròbe?

Moscatell ¡Fuch, destarifa!

Sigala ¿Tan pronte has olvidat lo qu' em volíes?

Moscatell Sí

Sigala ¿Y em desprèsies?

Moscatell Si.

Sigala ¿Per qué?

Moscatell Per lo que tú no has pensat encara; ¡perque tens marit!

Sigala ¡Marit!... En pesar. Es de veres. ¡Tinc marit!

- Moscatell Hónralo, Sigaleta.
 Sigala ¿Acás no l'honre?
 Moscatell No diu lo mateix Fèlo.
 Sigala Fèlo... ¿Qué ha dit Fèlo?... *Molt nerviosa.*
 Moscatell Lo que saben tots...; la que quisás sapia ya l' amo.
 Sigala Fèlo es un canalla si ha fet creure que yo... ¡Mare meua! ¿Qué pensará de mí el so Miquèl?... ¡Y que siga ell qui parle de mí!... Ara hu vech tot clar... No, no me vòl...
 Moscatell *Estrañat.* ¿Que Fèlo no te vòl?
 Sigala Ni miqueta. ¡Yo que posí tota l' ànima en ell!...
 Moscatell ¿En el so Miquèl?
 Sigala ¡En Fèlo, tararòt!
 Moscatell ¿Tú saps lo que dius?
 Sigala Millor que tú lo que ous.
 Moscatell En llòc de voler al ten marit, dius que..
 Sigala Yò no tinc marit; el so Miquèl no es mon marit. ¡Ya hu saps!
 Moscatell ¡Remecasensl... Pos tú estás pòc varrillal... Serénat, Sigaleta, perque o te pòses tú bona o me torne yo loco.
 Sigala ¡Mal hòmel... ¡En tant que te volía y
 Moscatell ¡Ah, yal L' amo.
 Sigala ¡Fèlo, Fèlo, Fèlol...
 Moscatell ¡Ya hu sé, ya hu sé, ya hu sél...
 Sigala Ah, pero encara puc salvarme; encara puc ser bona... Sálvam; enrecòrdat de les vegaes que m' has defés contra tots.
 Moscatell ¿Quí, Fèlo?
 Sigala ¡Tú, hòme, tú!
 Moscatell ¡Mecasensl...
 Sigala Yo vullc respetarlo, yo vullc correspondreli, yo vullc volerlo...
 Moscatell ¿A quí, a mí?
 Sigala Al so Miquèl, burro.
 Moscatell Mira, Sigala; deixam que prenga l' aire, psrque ya no sé lo que me dius,

ni lo que dic, ni res. Cuan Fèlo siga el teu marit, y el so Miquèl te vullga a tú, tú me vullgues a mí y yo vullga... No; vullc dir, cuan l' amo..., cuan yo, cuan tú..., cuan Fèlo... ¡Che, que no m' aclarixc!

Inisia el mutis.

Sigala Escolta...
Moscatell A Chesús, a Chesús...

Mutis lateral. — SIGALA queda riguense.

Per el foro, FRANCISCO, de caracter campechano. Té aspecte de marchant.

Francisco ¿Se pòt pasar?

Sigala Avant qui siga.

Francisco ¿Está l' amo en casa?

Sigala Sí señor. ¿Vòl algo?

Francisco Donarli un abrás molt fòrt, parlar en ell dos paraules, comprarli el vi, pargarli y anarmen. Res més.

Sigala Molt corre.

Francisco Més corre la vida.

Sigala Cridant. ¡Miquèl!

Miquèl Desde dins. ¡Vach!

Francisco Moltes gracies, pimpollo.

Sigala De res.

IX MIQUEL, en alegría.

Miquèl ¡Francisco!...

Francisco ¡Miquèl!... (SIGALA fa mutis lateral ¡Vinguen eixos braços!

Miquèl ¡Amic meu!... S' abrasen.

Francisco ¡Qué alegría!...

Miquèl Tú vorás. Lo manco fa sinc anys que no s' habíem vist.

Francisco Huey, la última vegá qu' es trobarem

- son en la fira de Pamplona.
- Miquèl Chust; tot el temps que falta mon pare.
- Francisco ¡Les ganes que tenia de voreti
- Miquèl Y yo. ¿Continúes comprant ganao?
- Francisco Tot lo que ix; igual compre ganao, que vi, que dones... ¡Ja, ja, ja!...
- Miquèl Sempre tan pillo.
- Francisco Sí, hòme; este mon es dels pillos.
- Mipuèl ¿T' has fet ric?
- Francisco No' m puc queixar; tinc lo meu.
- Miquèl Lo teu... y lo dels atres. (Rises.
- Francisco ¿Y tú?
- Miquèl Yo ni lo meu.
- Francisco Pero tindrás la consènsia tranquila, ¿no? ¡Ja, ja!...
- Miquèl Supònc que ya t' haurás casat...
- Francisco ¿Casarme yo?... Che, ¿y tú me coneixes?... Mentres no donen les dones a pròba, com els melóns, yo no me case ¡Pa qué!... ¿Qué vòls, que me case y als tres mesos, si no concheniem, no men puga tornar arrere y?...
- Miquèl Això son exsepsions.
- Francisco Pues no te dic res si la dòna t' ix torera; ¿Qué fem?... ¿Quí te descasa?... Transició) ¿Y tú continúes fadrinòt?
- Miquèl No.
- Francisco ¿T' has casat?.. ¿De veres que t' has casat?... Escolta, ¿No será en broma? Vinga, que tú...
- Miquèl Ara dic yo com tú: Che, ¿y tú em coneixes?...
- Francisco Es veritat. ¿Quí va a pensar mal de tú?
- Miquèl Y més, coneguentme.
- Francisco Be, hòme...
- Miquèl ¿Has vingut per a molts dies?
- Francisco Pòcs; els chustéts per a comprar uns cuants millers d' arròbes de vi. confie qu' en tú m' entendre pronto.

- Miquèl Cuan vullgues; supònc que pararás en ma casa.
- Fransisco No puc; pòrte compaña.
- Miquèl ¿A quí?
- Fransisco A la dòna.
- Miquèl ¿Pos no m' habíes dit que eres fadri?
- Fransisco Y heu soc; esta la tinc a pròba. Vorrás: La coneguí en la fira d' Albasete y me contá una història. Era casá en un mestre, ¿Saps?
- Miquèl ¿Y ara es viuda?
- Fransisco No; se fugá en un barber.
- Miquèl ¡En un barber?
- Fransisco ¿La coneixes?
- Miquèl ¿Eixe barber li fea uns caragoléts al mestre?
- Fransisco Hòme, no se si al mestre li agrada-rien les caragolaes.
- Miquèl ¿Al marit li dién el Maestrico?
- Fransisco Supònc que no. Ella per quí suspira molt es per Abelardo.
- Miquèl ¿Abelardo? El cas es que ignòre el nòm del Maestrico. ¿Y a ella li diuen?
- Fransisco María.
- Miquèl No es... A la que yo' m referixc li diuen Eloisa.
- Fransisco ¿Pero de quí parles?...
- Miquèl No, de ningú... Es qu' el mon es tan chicotet, que a vegaes...
- Fransisco Pues, creuo; la coneguí tan abandoná qu' em doná llástima. ¡Total, que cuan m' en aní de la fira, m' enduguí catorse potros, una mula y una dòna. ¡Ja, ja, ja!...
- Miquèl No está mal.
- Fransisco Despues te la presentaré. ¿Cuan vòls que fem el trate del vi?
- Miquèl Cuan tú manes. ¿Vòls vórello ara?
- Fransisco Cuan torne... Vinc enseguida. Hasta después, Miquèl. Tinc presa...
- Miquèl Adiós, Fransisco.

MOSCARDÓ y CHANGLOT, per el foro, molt nerviosos.

moscardó Cridant. ¿Quí está per así?

Changlot ¡Moscatell...

moscardó ¿Per aón ballará este?

MOSCATELL, per lateral.

moscatell ¿Em cridabeu?

moscardó Nerviós. Fèlo...

moscatell ¿Qué pasa?

moscardó Que Fèlo...

moscatell Acabéu de una.

Changlot Que Fèlo vòl ixir en la d' ell...

moscatell Poro...

Changlot ¿No recòrdes la porfía?

moscatell Allò fon una fanfarroná pròpia d' un borracho, y ell estaba borracho.

moscardó Pos va de veres.

Changlot Acabém de vorelo botar al teu corral.

moscardó Si, sí; estos ulls hu han vist.

Changlot Y estos, que no' stic sego y era ell.

moscardó Ell era, ell.

Moscatell ¡Mecasens!...

Va a fer mutis en disecsió al corral, molt nerviós.

moscardó Detenihilo. ¿Aón vas?

moscatell A matarlo si el tròbe.

moscardó Reflexiona, hòme.

Changlot A lo millor está en Sigala en el trull.

moscatell Deixeume...

Changlot Val més que li hu digues al so Miquèl; a mosatros, demprés de tot, res mos impòrta.

moscatell Yo no li dic res.

Changlot Yo tampòc m' atrevixc.

moscardó La veritat es qu' el recaet es d' alivio.

Ningú més llatnat que tú. Per Moscatell.
Ara vorás. ¡So Miquèl!... ¡So Miquèl!..
Seguix cridant hasta qu' el veu.

Miquèl Apareguent.) ¿Qué voléu?
moscardó Res, no té importansia.
Changlot Una tontería...
Miquèl ¿No té importansia y estéu els tres nerviosos? Imperatiu y alarmat. Moscatell; ¿qué ocurrix?
moscatell Yo no sé res.
Miquel ¡Tú may saps res!
Changlot No s' asuste, señor amo.
moscardó La còsa no es pa tant.
Miquèl Parléu pronte, per Deu, abáns qu' em falten les fòrses per a oirvos. No tinguáu pòr de ferirme. Ya fa temps qu' estic ferit de mòrt!
moscardó Parla, Moscatell.
moscatell ¡Mecasens!... Mire vosté, siñor amo; lo que tenim que dirli es que Sigala...
Miquèl ¡Sigala, qué?
moscatell Pos que Sigala, pos... això, que no li es fiel, qu' el deshonra...
Miquèl ¡Eh!...

Instintivament l' agarra dels muscles y el sarandecha.

¡Fals!... ¡Desmentixo pronte si no vòls que t' aufeguel
moscatell Dominat. So Miquèl..., que yo no he dit res... Això eixos, eixos...
Miquèl Qu' el solta. Tingáu valor per' acusar... Doneume pròbes..., pròbes...
moscardó En el corral les té.
Changlot En el trull. Allí els té als dos chunts. A Sigala y Fèlo... ¿Vòl més pròbes?
Miquèl Deguí figurarmeu... ¿Perqu' esperat a qu' el fet se consumara?... ¡Qué vergoña. Cridant, ¡Viuda, viudal...
moscatell ¿Vòl que yo?...

moscardó ¿M' autorisa a mí?...
Changlot ¿Yo puc anar?...
miquèl Que ningú es meneche.
Impasant serenitat a tots y a ell mateix.

VIUDA per lateral.

Viuda ¿Em cridaba?
miquèl ¿Aón está Sigala?
Viuda No sé, señor amo.
miquèl ¿Fa un moment no estava en tú?
Viuda Sí; pero ya fa rato que no la he vist.
miquèl Está be; arregla eixa taula, pòsali un mantel net y trau pastes y licors.
Viuda Sí señor. Lo que vosté mane.
miquèl Cuant la Viuda ha fet mutis. ¿Qué feu vosatros ahí? ¡Pareixeu estatués!
moscatell Yo...
Changlot Com vosté había dit...
moscardó ¿Mana atra còsa?
miquèl Que s' en anéu tots. Deixeume asòles.
¡Vullc estar a sòles en mí; y de lo qu' hau vist o puga ocurrir en esta casa, no digáu una paraula, ¿m' entenéu?...
¡Ni una paraula!

Els tres fan mutis foro

A la VIUDA, que apareix per lateral, portant un mantel, y que ignora lo occurrit.

Tú, cuan acabes, t' en vas a casa ma chermana Barbereta y li dius que vinga, lo mateix que a Rafèla. Si te pregunten pa qué, dislos qu' es pa ferlos un regal.

Viuda Está be.
miquèl (¡Gran Deu; será sèrt?...)

Fa mutis porta corral.— La VIUDA, después de fer una entrá y eixida y deixar la taula a punt de convit, fa mutis per ei foro. — Pasat ei temps

que se crega prudent apareix per la porta pel corral MIQUÈL, al mateix temps que SIGALA per el lateral opost, a fi ùe que s'encontren de cara.

- Miquèl ¡Ehl... ¿tú?... Está exaessivament nerviós.
Sigala ¿Per qué t' estraña?
Miquèl No res; me creía...
Sigala Mal cregnt.
Miquèl ¿Tú saps qui está en el trull?
Sigala ¿M' heu pregunta el protector o el marit?

Miquèl El... marit.
Sigala Ah, ya... Está selós.
Miquèl En molta enerchia. ¿Contestes?...
Sigala Yo... no tinc marit. Vosté no es el meu marit.

Miquèl Com si fora.
Sigala No es lo mateix.
Miquèl Com si fora.
Sigala No es lo mateix.
Miquèl Aixina còsta pera tots.
Sigala Pa mí, no.
Miquèl Pa mí, si.
Sigala Pòc se coneix.
Miquèl ¿Acás no te respète?
Sigala ¿Y qui li ha dit a vosté que yo vullc que me respète?

Miquèl La situació. Yò no soc el teu marit.
Sigala ¡Ahl... ¿Vosté veu?...
Miquèl No te burles de mí, Sigala. Desde que som «casáts», que fuigc d'encontrarme en tú cara a cara, perque tinc pòr.

Sigala ¿A qué?
Miquèl A mí mateix; a qu' en una expresió o una paraula tires per tèrra les meues ilusíons; a que deposites en mí l' òdi y el despresi...

Sigala De mí ninguna queixa pòt tindre. A l' hòra de menchar, el té a punt; li llave la ròba, neteche casa... ¿Qué més vòl?

Miquèl Que me digues la veritat.
Sigala ¿Atra vòlta?

miquèl Y mil si fora presís. Yò no puc viure
 més temps en l' engañ.
 Sigala Ni yo tampòc, so Miquèl.
 miquèl Es preferible la veritat, la veritat per
 damunt de tot, per cruel que siga.
 Sigala Li contestaré al protector.
 miquèl A qui vullgues, pero pronte. ¿Qui
 está en el trull?
 Sigala Fèlo
 miquèl ¡¡Esperante?...
 Sigala Sí.
 miquèl ¡¡Eh!!!... ¿Luego tú!... ¡Mal naixcudal
 ¿Aixina m' honres?... ¡Desagraída, ai-
 xina em pagues!... ¡Fuch d' así, mala
 cabra.
 Sigala Reflexione, so Miquèl...
 miquèl Pòrtes el instint del mal en les entra-
 ñes; eres roïn de naiximent, de rasa...
 Sigala Esclatant en un plor Desgrasiá de mí... ¿Qu'
 he fet yo per a qne me chusgue ai-
 xina?
 miquèl Preguntau a la chent del pòble.
 Sigala Si parlen mal de mí, diuen mentira.
 miquèl ¿Negarás lo de ara, que tinc pròbes?
 Sigala ¿Aón?
 miquèl En el trull. Ahí el tens a ell.
 Sigala Y, así, estic yo. ¿Aón está el delit?...
 Yo sabía que m' esperaba, porque ell
 m' heu ha dit, porque s' heu ha pres
 a la fòrsa, no porque yo volguera a-
 nar. No soc desagraída, so Miquèl, no
 soc mala. Si he segut mal naixcuda
 y de mala rasa, no es meua la culpa;
 yo huí soc honrá, li hu chure..., ¿per
 qui?... Li hu churaría per ma mare,
 pero no puc porque ni tan sòls a he
 conegut...; ¡no puc churar!
 miquèl ¡Sigalal...
 Sigala Si m' han vist en Fèlo a tot' hòra y
 en cuansevòl part, es perqu' el vullc...
 No se cóm, porque ignòre lo qu' es

voler, pero sé que m' aturdix en la seua mirá y que m' encanta en les seues paraules; sé que cuan me separe d' ell, el còr me bota com si volguera quedar-se al seu costat.

Miquèl ¡Gran Deu! El dimòni va sòlt per esta casa. Acarisiantla. Sigala meua... Sigaleta meua..., ¿Per a qué m' ha servit ferte bona?... ¡Qué fondo se senten els desenganys!

Sigala Perdonem, so Miquèl, Yo debía volerlo a vosté; pero me s' ha ficat eixe granuja en les venes y m' ha envenenat la sanc... ¡Despachem, si vòl; tirem!... Ya no puc ser bona... ¡Estic endiablá.

Seguix plorant, a pesar dels esforços que fa per a contindre's.

Miquèl No hiá remey

Sigala Feut mutis lateral. ¡El molt granuja m' ha embruixat!

Miquèl Plòra, Sigaleta; no retindues el plòr.

Sigala ¡Granuja, mes que granuja!...

Fa mutis els dos.

ELOISA y FRANCISCO, per porta foro.

Francisco ¡Ha de la casa!

Pausa.

Eloisa Ningú contesta.

Francisco Cridant. ¡Miquèl, Miquèl!...

Eloisa ¿Haurán eixit?

Francisco Pues así hiá un convit preparat.

Eloisa ¿Pa qui será?

Francisco Déixam mirar.

Fa mutis per la mateixa porta que MIQUÈL. — Després d'una pansa,

El MAESTRICO per el foro; qui al vore a ELOISA fa un moviment teatral de

maestrico ¡¡Eh!!...

Floisa Lo mateix. ¡¡Abelard!!...

maestrico ¡¡Eloisa!!...

Eloisa ¿Tú?

Maestrico ¿Tú?

Eloisa ¡Yo!...

Maestrico ¡Ah, oh!...

Sego de ira, al primer ímpetu ducta si agarrar una caira o atre obhecte
pa tirarllil damuni, optant per pendre una copa del servisi de la taula.

¡Dòna adúltera!...

Eloisa Fuchiut. ¡Socorrol!...

Maestrico Perseguintla. ¡No chilles!

Eloisa Perdónam. S'achnalla als seus peus

Maestrico No..., may. ¡Tinc sed de veng'ansal!...
¡Vulic beurem la teua sanc..., embo-
rracharmel!

Eloisa Emborrachat, si vòls..., beute la meua
sanc, pero sense la coqa.

Maestrico ¡Vas a morir, Eloisal!... En la copa en alt.
Vach a chuarme la última carta.

Eloisa Abelardo meu, arráncam el còr, aufé-
gam com Otelo a Desdémona; mátam
en una espasa, pero no me mates en
al copa...

Maestrico ¿Eh?... Escamat.

Eloisa Aixina, no, que pareixes la sota de
copes... y me dones risa.

Maestrico Ya m'has partit per el mich; álsat. Te
perdone la vida.

Eloisa ¿La vida asòles?... ¡Abelardo!... S'alsa.

Maestrico Abelardo ha mòrt; el matares tú el día
que te fugares en aquell rapabarbes...
Vesten, abáns que s'enteren en el
pòble y resusite el Abelardo ridícul
que tots miraben en llástima y seña-
laben en el dit..., el que vivía sense
honra... En este moment històric soc
el Maestrico y res més qu'el Maes-
trico.

Eloisa Olvidau tot; tinme llástima.

Maestrico No puc, no mane de mí; deixaria de
ser qui soc... ¡Qué dirien de mí!

Eloisa Molt de mal te vach fer, pero fon ma-
chor el que me fiu yo mateixa. Sinc
años de calvari porgant la meua falta.

maestrico ¡Sinc aïns de porgal ¿Y ell?
 Eloisa M' abandoná als dos mesos
 maestrico ¡Ah, canalla!
 Eloisa Desde entonses m' he vist humillá mil
 vòltes, he pasat per totes les priva-
 sions... ¡he estat servint, he segut plan-
 chaora, he tingut taller de modistes...
 y qué sé yo cuántes còses!... Còsta
 tant guañarse la vida honrosament...

(Avergoñida. El Maestrico s'anima al oir lo últim.)

maestrico ¿Y per qué no tornares a casa?
 Eloisa Al prinsipi tenia vergoña.
 maestrico Qué raro.
 Eloisa No m' atrevia a presentarme davant
 de tú...; después, cuan volguí tornar,
 ya no m' enrecordaba aón vivies. ¿S,
 haurá mòrt?, pensaba. ¡Y sentia una
 pena més gran!...
 maestrico ¿De veres? (Molt melós)
 Eloisa Com a que tots els dies te resaba tres
 Padrenuestros y tres salves.
 maestrico Tòca, ya tinc això per davant.
 Eloisa Per fi me vach enterar que vivies en
 este pòble... ¡Qué alegríal... Y que
 vivies sense casa ni fogasa.
 maestrico Com el porquet de san Antòni.
 Eloisa En tant que te cuidaba yo... ¿T' enre-
 còrdes dels guisaets que te fea de
 carn en unes fulletes de llorer?...
 maestrico Resistinse per no entregarse com un chiquet. ¡Eloisal
 Eloisa Y aquells fesolèts estofáts...
 maestrico No me hu nomenes...
 Eloisa ¿Y de begudes?... Yo te fea rón, anís
 crema café, coñac...
 maestrico ¡Pròul... No segixques, que me se fa la
 boca aigua y no vach a poder resis-
 tirme.
 Eloisa Perdonam, Maestrico.
 maestrico ¿En?... ¿M' has dit Maestrico?
 Eloisa ¿Ara no hu eres pa tots?... Pues sí-

gueso també pera mí... Olvidem el pasat y comensem a viure de nou.

maestrico No me tentes..., no me tentes...

Eloisa Si en este pòble no pòt ser, s' en anirem a un altre aon no mos coneguen... ¡Ben llunt!, pero aon pugam viure els dos molt chuntéts... ¿Veritat, Maestrico?... Molt chuntéts...

maestrico Molt chuntéts...

(Instintivament, s' aproxima a ella, hasta apretársela al pit)

Eloisa ¡Abelardol...

maestrico Coñac, anís, ron...; dic, ¡Eloisal...

(Queden abrasáts.)

El so MIQUEL y FRANSISCO, per lateral.

Francisco Sí que van a presa estos.

miquèl Més de lo que yo me figuraba.

Eransisco ¿No te día yo que la perdonaría?... Vach a ferlos pasar un mal rato.

(Fort) ¡Ejem, ejem!...

Eloisa (A part al Maestrico) ¡Mos han vist!

maestrico (Igual a Eloisa) Disimula... Igual que Franco. ¡Ejem, ejem!...

miquèl Así te presente al Maestrico, al gran cataor... Francisco, amic íntim.

(Se donen les mans)

Francisco ¿Es vosté bòn cataor?

maestrico Pchs..., per afisió.

Francisco Ya se veu, ya.

maestrico (¿Mos haurán vist?...?)

Francisco Tinc el gust de presentarlos a la meua companyera.

maestrico ¿Eh?...

miquèl Tant de gust...

Eloisa Igualment.

maestrico (A part a Francisco) Escolte; ¿vostè está segur de lo que ha dit?

Francisco (A part al Maestrico y so Miquel) Esta señora era casá en un tal Abelardo; un

mestre d'escòla que, per lo vist, era miope.

maestrico ¿Qué, qué?...

Fransisco Miope; un hòme d'eixos que no s'enteren de res.

maestrico ¡Recontral...

Fransisco Un infelís. En dirli que li tragueren de mal nòm mich hòme.

maestrico ¡Uy, mich hòme només!. ¡Això no hu sabia yo!

Fransisco M'el figure chicotet, encorvaet, en el moño blanc...

maestrico Y en la ma un colomet, ¿no es això? ¡Pròul... ¡Sapia vosté qn' eixe Abelardo soc ya y que esta señora es ma muller!

Eloisa ¡Aixinal!

maestrico Res m'impòrta que hu sepien tots..., que s'entere tot el mon... Contra el qué dirán, está la meua consènsia. Yo per damunt de tots. ¡So Miquèl, deprengea vosté a ser lliure.

(Aparra a Eloisa y se l'apreta chunt al cor)

Eloísa ¡Per fi!

maestrico Al advertir les rises del so Miquel y Fransisco ¿Se riuen? ¿Es que té grasia la còsa?

Eloisa Lo que acabes de dir, heu sabien ya tots.

Fransisco Yo tenia que vindre a este pòble y a esta casa.

Eloisa Y com yo m'enterí, li vach demanar que m'acompañara.

maestrico (Al so Miquel) ¿Y vosté?...

Miquèl Acaba de descobrirmeu ahí dins.

maestrico Total: Abelardo seguix fent el ridícul. ¿Qué has fet, Maestrico, qué has fet?

La VIUDA, BARBERETA y RAFELA per porta foro.

Barbereta Ave María.

- Miquèl Paséu avant. Viuda, acompaña a estos señors a la bodega, y que tasten tots els vins. Perdoneume...
- Maestrico Animo, so Miquèl.
- Viuda A ells) Cuan vostés vullguen
- Fransisco No has tingut mala idea.
- Maestrico A la bodega y al llit, al primer crit.
(Fan mutis la Viuda, Eloisa, Fransisco y el Maestrico)
- Miquèl Senteuse; ¿qu' esperéu?
- Barbereta ¿Este convit es per a nosatros?
- Miquèl ¿Per qué no? Vullc obsequiarvos mentres parlem; aixina, la conversació será més agradable. ¿No vos pareix?
- Rafèla Quisá sí, quisá no; quí sap, quí sap.
- Barbereta Mos ha dit la Viuda que voltes fer-mos un regal.
- Miquèl Importantísim. El meu gust sería qu' estigueren presénts vòstres marits, pero...
- Barbereta És igual; tú ya coneixes al meu marit: Allí no se fa res que no hu fasa Barbereta
- Rafèla Lo mateix qu' en ma casa. Ah, sí, sí, sí, sí...
- Barbereta Y, digues, cherma; ¿Qu' es lo que vas a regalarnos? Me tens intrigaeta.
- Rafèla Y a mí en punches ¿De qué se trata?
- Miquèl Del testament.
- Rafèla ¿Vas a testar?
- Barbereta Y, clar, voldrás testar a favor nòstre. ¡Qué bò eres!
- Rafèla ¡Si es un sant!
- Miquèl No corregáu masa. Pero... menchéu, menchéu. ¿Vacha una copeta?
- Rafèla Sí, sí, sí, sí.
- (Menchen. El so Miquel, después de mesurar unes copetes y mentres se les beuen, dona una mirá a totes les portes, ser-siorantse de que ningú els ou.)
- Barbereta Estabes diguent...
- Miquèl Qu' el testament que vullc regalarvos es el que feu nòstre pare, en glòria

- estiga,
 Barbereta (Molt tufà) Miquèl, ¿estás de broma?
 Rafèla ¿P' això mos has fet vindre?
 Miquèl Calma.
 Barbereta D' aquell testament ya se feren les repartisións.
 Miquèl El testament que serví per a fer les repartisións era fals; el fereu falsificar vosatros, quisás a pes d' or; perquè el verdader, el que vosatros creíeu perdut, el tinc yo... ¿Esta la còsa clara?... Entonses callí per no salpicar de fanc la memòria de nòstre pare y perque sòls me robabeu l' hacienda.
 Barbereta (Èstic afrontá.)
 Rafèla (S' ham chafat els dits...)
 Miquèl Begáu; ¿vacha un' atra copeta?
 Rafèla Ah, no, no, no, no.
 Barbereta ¿Y es eixe' l testament que vòls regalarnos?
 Miquèl En una condisió.
 Barbereta ¿Quina?
 Miquèl Qu' es case ton fill en Sigala.
 Barbereta Anemsen, Rafèla.
 Rafèla ¡Este hòme está loco!
 Miquèl Calma, tingáu calma..
 Rafèla Comprén que has dit un desbarat.
 Miquèl ¿Per qué?... Sigala no es ma muller..
 Rafèla ¡Ave Maríal..
 Barbereta ¡Quín escándalol... No tens honra.
 Miquèl Calma, calma..
 Barbereta En la teua calma mos estás desesperant. ¡Qué vergoñal..
 Rafèla ¿Qué dirán cuan s' enteren?
 Miquèl No he fet més que combatirvos en vòstres pròpies armes. Si entonses la respetaba, igual la respète hui, y a fé que Sigala ya sería ma muller efectiva, si ton fill no haguera portat el escándalo a esta casa.
 Barbereta ¡Fèllo!

Miquèl Sí; preguntau al qué dirán... ¿Y d' aix^{es} no s' enterabeu?
Barbereta ¡Mentiral... Mon fill es incapás d' oféndret.
Miquèl Cridant) ¡Sigalal...
Barbereta No li preguntes res. Qué va a dir ella.
Miquèl Ella no va a dir res. Heu vas a vore tú per tons pròpis ulls.

SIGALA per lateral.

Sigala ¿Me cridaba?
Miquèl Tin estes claus del trull. Ves y òbri. Allí encontrarás a Fèlo. Disli que vinga.
Barbereta ¡Fèlo en el trulll...
Rafèla ¿Qué fa allí?
Miquèl Ell mos heu dirá.
Barbereta Estic nerviosa.
 (Sigala prengué les claus y feu mutis.)
Miquèl Calma... ¿Femse la última copeta?
Barbereta De fèl me la estic beènt.
Miquèl Primer me la he pres yo, y ¡qué a-marga me sabíal.
 (S' alsen drets)

SIGALA y FELO, per porta corral.

Sigala Pasa.
Fèlo ¿Qué vòl dir asò, Sigala?... ¿Qué fan así ma mare y ma tía?... ¿Quí m' ha tançat en el trull?
Sigala Yo no sé res, Fèlo; yo no he dit res a ningú.
Miquèl He segut yo. De fijo que a estes hòres ya hu sap tot el p^{oble}.
Rafèla ¡María Santísima!
Miquèl ¡Y que pasen estes còses entre mosatros!... ¿No te cau la cara de vergoña?
Barbereta ¿Qué fees allí, fill meu?

- Rafèla ¿A qué has entrat en el trull?
- Barbereta ¿No saps contestar?
- Rafèla Dignes...
- Miquèl ¡Cobart, defente cara a caral
- Fèlo (Molt humillat) ¡Tío!...
- Miquèl Antes d' un més vullc voret casat en Sigala.
- Fèlo Sorprés y asustat. ¿Eh?... Tía Rafèla..., mare...
- Barbereta Sí, fill; ton tío no es casat en Sigala,
- Fèlo No, yo no hu asèpte; yo no' m case en Sigala a la fòrsa.
- Miquèl Ya s' encarregará ta mare de convèrset, o de lo contrari...
- Barbereta Asò es indigne.
- Rafèla Un atropello.
- Miquèl Pròu queixes. D' atropellos y ròbos, estic ya hasta el cap. He pasat per tot y tot hu he sufrit; pero lo que no estic dispòst a pasar es per la deshonra. ¿Qué se creíeu?
- Fèlo Comprenga, tío, que después d' estar tant de temps en sa casa...
- Miquèl Encá vai més. Esta casa ha segut pa Sigala un trull. Igual qu' al raím, la portí de la viña al meu trull; en ell la trapichí arrancantli la brisa y el raspech y ara, después de trascolarla y purificarli l'esperit, te dic: Nebot meu, ahí tens una dòna; vull-la com ella te vòl a tú.
- Sigala ¡Felo, Felo meu, qué felís soc.
- Barbereta Beu, que de lo teu beus. Aixina t' ha pasat a tú, fill.
- Rafela Chustisia consumatum est. Paraules del siñor chuche.

Per la porta del foro asomen el cap MOSCATELL, MOSCARDÓ y CHANGLÓT; per lateral, ELOISA, MAESTRICO, FRANCISCO y la VIUDA.

Miquel Paséu, paséu avant. Vullc que acabém la meua festa en alegría. Viuda, mesura copes a tots.

Moscardó Brindém per els amos.

Changlot Sí, sí; ¡que vixquen els amos!

Miquel Brinde per la proxima boda de Felo en Sigala.

Moscatell, Moscardó y Changlot, qu' estaben bevent, al oir el brindis, en un colp de risa, estufen a tots.

Moscardó A Changlot) ¿Has oit al so Miquel?

Changlot Pòbre; s' ha tornat loco.

Moscatell D' esta acabe yo en Chesús.

Maestrico A la salut de ma muller así present.

Moscatell, Moscardó y Changlot, repetixen lo del estufit.

Changlot ¡Má quín atrel

Moscardó ¡Locos arrematats!...

Moscatell A Sigala) ¡Y tú qué dius!

Sigala Q' estic molt contenta: que huí crec qu' en el mon existix el bé y que hiá Deu y que hiá Sel.

Moscatell Te cases en Felo?

Sigala Sí; ¿te dòl la meua felisitat?

Moscatell Lo que m' apena es el teu olvit.

Miquel Consòlat en mí, Moscatell, que més gran es la meua pena. Renunsiant a ella hu pèrc tot... ¡tot! y ernunsie a cambi de la seua felisitat. ¿Pero hiá algo més grandíós ni més sublime que renunsiar al amor per amor?...

Fan grupo comentant la situació, destacanse el so Miquel y el Maestrico en primer terme.)

Maestrico ¡Chòquela, so Miquel!

Miquel Aprete fòrt, Mrestrico.

Maestrico Estic content, molt content. ¡Qué alegría més inmensa dona el perdonar!

Miquel Alegría la meua, que a chitarme podré dir: Huí he fet una bòn' òbra..., una bòn' òbra...

Changlot ¡Vixca el so Miquel, vixca l' amol!...

(Vitors y alegría)

TELÓ



REFRANER VALENCIÀ

13.000 refrans valenciáns, per los mestres en gay saber en Estanislau Alberola Serra i en Manuel Peris Fuentes. Prólec i correcció, per l' Académic de la Real de la Lengua, R. P. Luis Fullana Mira.

Preu del tomo, 7 pesetes

En cuadérns, a 0'50 cada ú

GALERIA D' OBRES VALENCIANES

12 tomos (120 actes) encuadernats en tela.

Al contat, 60 pesetes

A plasos, 66 „

EDITORIAL ARTE Y LETRAS - VALENCIA

